联合国 A/65/570

大 会

Distr.: General
11 November 2010
Chinese
Original: English

第六十五届会议

议程项目 129

2010-2011 两年期方案预算

申请为塞拉利昂问题特别法庭提供补助金

秘书长的报告

摘要

秘书长在给安全理事会主席的信(S/2010/560)中提请安全理事会注意塞拉里昂问题特别法庭面临的困难，并且建议提请大会注意该事项，以争取由经常预算为法庭拨款。安全理事会主席在其回信(S/2010/561)中表示注意到秘书长所建议的行动方案，对秘书长提出的建议没有异议，但有如下谅解：(a) 预计不会给塞拉利昂问题特别法庭提供额外的补助金；以及(b) 联合国秘书处、管理委员会及书记官长和特别法庭其他高级官员将加紧努力通过自愿捐助方式为法庭的活动提供经费。

本报告是根据上述换文提交的，其中列出了特别法庭完成 2010 年 11 月 1 日至 2012 年 2 月 29 日期间的活动所需资源总额。

要求大会核准总额达 17 916 560 美元的补助金，其中 4 502 355 美元用于未交认捐款 1 233 045 美元造成的短缺和 2010 年 11 月 1 日至 12 月 31 日的预计支出 3 269 310 美元。2011 年所需经费估计数为 12 290 500 美元。不过，预计 2011 年会收到 1 233 045 美元的认捐款；因此，所需经费净额将达 11 057 455 美元。此外，2012 年 1 月 1 日至 2 月 29 日将需 2 356 750 美元，以便法庭在 2012 年 2 月 29 日前完成其工作。

本报告所寻求的资金意在补充法庭预计会收到的自愿捐款，尽管已尽一切努力来确保获得这些捐款，但迄今尚未兑现。将根据所收到的自愿捐款超出目前预计的数额的程度，来调整争取大会核准的作为分摊的会费的相关数目。

10-63416 (C) 221110 231110

请回收

一. 导言

1. 秘书长在2010年10月6日给安全理事会主席的信(S/2010/560)中向安理会通报了塞拉利昂问题特别法庭2010年10月31日以后的运作面临的财政困难。值得注意的是，安理会获悉，尽管秘书长作了努力，会员国代表最高级别出具了意见书并进行了其他努力，通过自愿捐款提供的资金只能维持特别法庭至2010年10月31日的业务，届时法庭将用尽现有的大多数资金。

2. 秘书长向安全理事会表示，应在保持特别法庭独立性和结构的同时以摊款的方式解决法庭结束工作的所有或部分费用的短缺问题。而且，秘书长表示安全理事会不妨请他将此事项提请大会注意。

3. 安全理事会主席在2010年10月29日给秘书长的信(S/2010/561)中表示，他对秘书长提出的办法没有异议，但有如下谅解：预计不会给特别法庭提供额外的补助金；联合国秘书处、管理委员会及书记官长和特别法庭其他高级官员将加紧努力通过自愿捐助方式为法庭的活动提供经费。安理会还认为，秘书长与大会就此问题采取的任何行动都不会以任何方式影响按照联合国和塞拉利昂政府于2002年1月16日签署的《协定》所设立的塞拉利昂问题特别法庭的独立性和结构。

4. 本报告阐述了从2010年11月1日至预计法庭完成其工作的2012年2月29日期间所需的总资源水平，并要求数额达17 916 560美元的补助金，以补充已认捐但尚未兑现的自愿捐款1 233 045美元。自特别法庭成立以来，它已经收到给其核心业务提供的总额为200 034 874美元的自愿捐款。

二. 塞拉利昂问题特别法庭筹资的历史背景

5. 安全理事会第1315(2000)号决议请秘书长与塞拉利昂政府通过谈判达成协定，以便设立一个独立的特别法庭，该法庭的主要目标是起诉那些对在塞拉利昂境内犯下的危害人类罪、战争罪及其他严重违反国际人道主义法的行为以及塞拉利昂有关法律确定的犯罪行为负有最大责任的人。

6. 秘书长在其前几份报告(S/2000/915，第71段和S/2001/40，第11段)表示了他的看法，认为，唯一切合实际的解决办法是通过摊款为特别法庭筹资，因为这种方法能产生可行的、可持续的财政机制，可以提供有保障的、持续不断的经费。安全理事会主席在2000年12月22日给秘书长的信(S/2000/1234)中重申安理会支持其第1315(2000)号决议，该决议规定设立特别法庭的资金应通过自愿捐款提供。但是，安全理事会的理解是，如果秘书长手头没有足以支付至少12个月费用的资金以及支付法庭第二年运作费用的认捐额，则不必设立该机构。

7. 后来，收到用于此目的的足够的资金和大量的认捐之后，联合国法律顾问和塞拉里昂检察长于 2002 年 1 月 16 日签署了《联合国和塞拉利昂政府关于设立塞拉利昂问题特别法庭的协定》(S/2002/246 和 Corr.2 和 3，附录二)。

8. 《协定》第 6 条规定“如果自愿捐助不足以供法庭执行其任务规定，秘书长和安全理事会应探讨筹措特别法庭经费的其他途径”。

9. 据此，2004 年，即在特别法庭运作的第二年，由于缺乏自愿捐款，出现了秘书长与安全理事会主席的进一步换文(S/2004/182 和 S/2004/183)，其中秘书长提请安理会注意法庭在三年预算方面面临的困难，并且建议提请大会注意该事项，以争取为法庭拨款。然后秘书长向大会提出总额达 4 000 万美元的补助金的要求(见 A/58/733)。大会第 58/284 号决议，除其他事项外，授权秘书长，作为例外措施，2004 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间可承付不超过 1 670 万美元的款项，但有一项谅解，即如果收到了足够的自愿捐款，为法庭拨出的任何经常预算款项都应在法庭清理结束时归还联合国。这一承付授权未使用，后来放弃了。

10. 秘书长在后来的一份报告 (A/59/534/Add.2)中请求批款 2 000 万美元，有效期为 2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日。大会第 59/276 号决议，除其他事项外，授权秘书长承付不超过 2 000 万美元的款项，有效期为 2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日，以补充塞拉利昂问题特别法庭的经费。鉴于预计会全额使用第 59/276 号决议核准的 2 000 万美元的承付权，秘书长寻求为 2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日再提供补助金 1 300 万美元(见 A/59/534/Add.4)。大会第 59/294 号决议，除其他事项外，授权为以前承付的 2 000 万美元拨款以及另外 1 300 万美元的承付款。秘书长在 2004-2005 两年期方案预算第二次执行情况报告(见 A/60/572/Add.1)中报告承付权的使用情况时告知大会，不需要 1 300 万美元的全额承付款，取而代之的是需要批款 1 120 万美元的经费。大会关于 2004-2005 两年期最终拨款的第 60/245 号决议批款 1 120 万美元。应当指出，正如秘书长报告(A/61/593/Add.1)所述，根据《联合国财务条例和细则》财务条例第 5.3 条，1 120 万美元批款中的预计 2 401 326.95 美元的剩余余额应在 2006 年 12 月 31 日交还方案预算。但是，根据实际支出，2006 年 12 月 31 日交还 3 286 505.63 美元。

三. 取得的进展

11. 自 2002 年成立以来，特别法庭在实现其任务方面取得重大进展。法院目前正在进行涉及利比里亚前总统查尔斯·泰勒的最后审判，并处于结案阶段。尽管处理这样一起高知名度案件有着固有的复杂性，但审判正在海牙有效地进展。辩方将于 2010 年底结束陈述。预计将于 2011 年 6 月作出审判判决，如适用，上诉阶段将从 2011 年开始，将于 2012 年 2 月作出上诉判决。

12. 八人已因实施战争罪、危害人类罪和严重违反国际人道主义法的行为而被成功起诉及定罪。八名被定罪者属于三个交战派系，即武装部队革命委员会、革命联合阵线和民防部队。被定罪者正在服刑，其刑期为 15 至 52 年。

13. 特别法庭的判例促进了国际法的发展和其他国际法庭的工作。该法庭在历史上首次将强迫婚姻作为单独的危害人类罪给有关人员定罪；将招募和使用儿童兵以及性奴役作为凌辱人类尊严定罪，将“攻击维和人员”作为特别的战争罪定罪。此外，法庭作出审判泰勒的裁决解决了国家元首犯有战争罪和反人类罪的责任问题，这是具有里程碑意义的裁决。

14. 法庭一直在进行分阶段缩编，按照司法审判情况及其完成战略来调整其人力资源和经费需求。2010 年 7 月，联合国和塞拉利昂政府签订了《设立塞拉利昂余留事项特别法庭协定》。法庭在处理涉及清理结束该法庭的所有事项以及向余留事项机制过渡的所有事项方面也取得重大进展。此外，法庭正在与塞拉利昂政府合作，以加强法治。

四. 财务状况

15. 尽管特别法庭、秘书长和各会员国努力筹集更多的资金，但法庭可以得到的自愿捐款仍然很少。当前的估计显示，能够得到的自愿捐款只能使特别法庭维持到 2010 年 10 月 31 日。预计将于 2011 年 1 月收到一笔金额为 100 万欧元(约 1 233 045 美元)的认捐。特别法庭没有收到为 2011 年和 2012 年的进一步认捐，因此，特别法庭目前的财政状况极为脆弱。

16. 特别法庭的主要官员及其管理委员会，经过长时间的筹资努力后决定，无法找到特别法庭完成工作所需的自愿资金。自 2009 年以来，法庭已在各首都和外交使团举办过 174 场筹资会议，已向各首都和外交使团发过 225 封筹款呼吁信。

17. 尽管进行了这些努力，但实际情况已证明无法保证获得完成特别法庭任务所需的足够的自愿捐款。从法庭的传统捐助者的反应来看，极不可能通过自愿捐款获得更多的资金。

18. 为了将其运作维持到 2010 年 10 月 31 日，特别法庭已推迟向供应商付款，减少了所有非必要的旅行和活动，作为最后手段，正在考虑专业工作人员自愿减薪。2010 年 11 月的资金缺口将意味着，如果没有资金来维持运作、支付供应商和薪金等，审理泰勒的工作将停止。有关资金供应情况和预计所需经费的进一步资料，见附件一和二。

19. 虽然仍在继续调动资源，但要弥补预计的短缺，需要即期的替代性融资机制。然而，如附件一所示，鉴于 2010 年 11 月至 2012 年 2 月期间预期的认捐和拟议所需经费总额，预计大约短缺 17 916 560 美元。

20. 为确保特别法庭能够完成其工作，秘书长建议，在保持特别法庭的独立性和结构的同时，向其提供这一金额的补助金。在这一金额中，估计有 4 502 355 美元将用于 2010 年的剩余时间，11 057 455 美元用于 2011 年，2 356 750 美元用于 2012 年 1 月和 2 月(见表)。

塞拉利昂问题特别法庭 2010 年 11 月 1 日至 2012 年 2 月 29 日的供资情况

(单位：美元)

A. 所需经费		
2010 年 11 月 1 日至 12 月 31 日[a]		4 502 355
2011 年 1 月 1 日至 12 月 31 日	12 290 500	
减去：德国 2010 年的认捐	(1 233 045)	11 057 455
2012 年 1 月 1 日至 2 月 29 日		2 356 750
所需经费估计数总额		**17 916 560**
B. 补助金		
2010-2011 两年期寻求的金额		15 559 810
2010 年	4 502 355	
2011 年	11 057 455	
将在 2012-2013 两年期拟议方案预算中寻求的金额		2 356 750
补助金共计		**17 916 560**

[a] 德国政府的捐款将于 2011 年收到，因此，2010 年的短缺将为 1 233 045 美元加上 11 月和 12 月所需经费 3 269 310 美元，从而使得 2010 年的所需经费总额为 4 502 355 美元。

21. 由于将继续调动自愿捐款的努力，秘书长提议，除其他事项外，将请大会第六十六届会议讨论法庭的财务状况，包括有关现有自愿捐款和正在本财政期间(2010-2011)寻求的补助金的使用情况及下一个财政期间(2012-2013)提供补助金请求的细节。

22. 所请求的补助金一旦得到大会核准，将采用秘书长报告(A/58/733，第 13 段)所解释的与以前的补助金的划拨办法相同的办法，由主计长向书记官长划拨资金，由本组织增量支付给特别法庭。在这方面，书记官长作为秘书长任命的官员，应向主计长提供月报，说明特别法庭的所有支出和收入。法庭将沿用当前的安排，通过合同委托内部监督事务厅进行内部审计，委托南非审计长进行外部审计。

五. 结论和建议

23. 秘书长寻求大会批准 17 916 560 美元资金，用于补充塞拉利昂问题特别法庭的自愿财政资源额，以便它能够完成其任务规定。

24. 如果大会决定批准对特别法庭的这一支助，大会不妨：

(a) 根据 1986 年 12 月 19 日第 41/213 号决议附件一第 11 段的规定，在 2010-2011 两年期方案预算第 3 款(政治事务)下的特别政治任务经费中提供 15 559 810 美元，充作 2010 年 11 月 1 日至 2011 年 12 月 31 日期间的补助金；

(b) 注意到，将在第六十六届会议期间，提出请求，从 2012-2013 两年期方案预算第 3 款(政治事务)下的特别政治任务经费中首先支付 2 356 750 美元，充作 2012 年 1 月 1 日至 2 月 29 日期间的补助金；

(c) 请秘书长向大会第六十六届会议报告 2010-2011 两年期期间的补助金的使用情况以及特别法庭自愿捐款的现状。

附件一

资金可用情况和预计所需经费

塞拉利昂问题特别法庭 2010 年 9 月 30 日的资金可用情况和 2010 年 11 月 1 日至 12 月 31 日期间预计所需经费

(单位：美元)

A. 2010 年 9 月 30 日的收入	共计
2010 年 1 月 1 日承前期现金结存	1 064 800
2010 年收到的西班牙捐款 (2009 年认捐)	71 870
2010 年 1 月至 9 月收到的捐款	15 199 314
有限制的捐款[a]	481 516
小计 (A)	**16 817 500**

B. 2010 年 9 月 30 日的支出

本年度	付款	承付款	支出总额
1 月	1 135 679	1 050 980	2 186 659
2 月	1 413 942	(119 337)	1 294 605
3 月	2 001 521	108 151	2 109 672
4 月	1 578 568	322 958	1 901 526
5 月	1 789 271	438 630	2 227 901
6 月	1 942 374	14 171	1 956 545
7 月	1 834 845	(261 351)	1 573 494
8 月	1 703 215	(332 059)	1 371 156
9 月	1 558 786	(15 649)	1 543 137
小计(B)	**14 958 201**	**1 206 494**	**16 164 695**
2010 年 9 月 30 日收支相抵盈额			652 805
加上：2010 年收到的瑞典的认捐款			444 840
2010 年 10 月的预计支出			(1 900 000)
2010 年 11 月和 12 月的预计支出			(3 700 000)
2010 年所需经费总额			**(4 502 355)**

[a] 几个捐助方和组织给特定项目的捐款。

附件二

按部门和支出用途编列的所需经费

按部门编列的所需经费

(单位：美元)

部门	2010年11月1日-12月31日	2011年1月1日-12月31日	2012年1月1日-2月29日	预算总额
1. 分庭	872 585	2 916 256	519 655	4 308 496
2. 检察官办公室	624 630	1 829 200	308 567	2 762 397
3. 书记官处	3 449 980	7 545 044	1 528 528	12 523 552
小计	**4 947 195**	**12 290 500**	**2 356 750**	**19 594 445**
减去德国政府的认捐		(1 233 045)		(1 233 045)
减去瑞典政府的认捐	(444 840)			(444 840)
共计	**4 502 355**	**11 057 455**	**2 356 750**	**17 916 560**

按支出用途编列的所需经费

(单位：美元)

支出用途	2010年11月1日-12月31日	2011年1月1日-12月31日	2012年1月1日-2月29日	所需经费总额
员额(毛额)	2 266 497	6 513 400	1 158 050	9 937 947
临时员额	447 153	354 200	13 200	814 553
法官的报酬	431 145	2 006 600	357 100	2 794 845
咨询人和专家	136 196	74 700	12 500	223 396
证人费用	46 542			46 542
证人旅费	50 700			50 700
旅费	189 675	213 600	78 000	481 275
订约承办事务	377 767	971 000	162 500	1 511 267
一般业务费用	535 617	1 421 300	367 100	2 324 017
招待和外联费	9 520	44 400	7 800	61 720
用品和材料	130 740	496 300	98 000	725 040
购置家具和设备	24 432	45 000	2 500	71 932
应纳税额	301 211	150 000	100 000	551 211
小计	**4 947 195**	**12 290 500**	**2 356 750**	**19 594 445**
减去德国政府的认捐		(1 233 045)		(1 233 045)
减去瑞典政府的认捐	(444 840)			(444 840)
共计	**4 502 355**	**11 057 455**	**2 356 750**	**17 916 560**

附件三

员额资源和工作人员缩编计划

2010 年 11 月 1 日的员额资源

类别	
专业及以上	
法官(副秘书长职等)	9
副秘书长	1
助理秘书长	2
D-2	1
D-1	2
P-5	3
P-4	10
P-3	22
P-2	11
P-1	4
小计	**65**
一般事务人员	
特等	
当地雇员	23
外勤人员	9
本国专业干事	14
小计	**46**
共计	**111**

工作人员缩编计划(2010 年 11 月-2012 年 2 月)

	专业及以上职类									一般事务及有关职类			本国工作人员			
	副秘书长	助理秘书长	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2/P-1	小计	外勤/安保人员	一般事务人员	国际人员共计	本国干事	当地雇员	联合国志愿人员组织	共计
2010 年 11 月 1 日至 12 月 31 日	10	2	1	2	3	10	22	14	**64**	8	—	**72**	14	25	—	**111**
2011 年 1 月 1 日至 6 月 30 日	10	1	1	2	3	8	20	13	**58**	8	—	**66**	12	18	—	**96**
2011 年 7 月 1 日至 8 月 31 日	11	1	1	1	3	8	19	10	**54**	6	—	**60**	10	9	—	**79**
2011 年 9 月 1 日至 2012 年 2 月 29 日	7	1	1	1	3	6	16	7	**42**	5	—	**47**	10	8	—	**65**